

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Львівський національний університет імені Івана Франка
Факультет іноземних мов
Кафедра французької та іспанської філологій

Затверджено
на засіданні кафедри
французької та іспанської філологій
факультету іноземних мов
Львівського національного
університету імені Івана Франка

Протокол № 9 від 26 червня 2023 р.

Завідувач кафедри  Піскозуб З.Ф.

Силабус освітньої компоненти

«Літературні студії»,
що викладається в межах освітньо-професійної програми
«Французька та друга іноземні мови і літератури»,
спеціальності 035 Філологія
другого (магістерського) рівня вищої освіти
для здобувачів за спеціалізацією «035.055 Романські мови та літератури
(переклад включно), перша – французька»
факультету іноземних мов

Львів 2023

Назва освітньої компоненти	«Літературні студії»
Адреса викладання освітньої компоненти	Факультет іноземних мов, Кафедра французької та іспанської філологій
Факультет та кафедра, за якою закріплена дисципліна	Факультет іноземних мов, кафедра французької та іспанської філологій
Галузь знань, шифр та назва спеціальності	03 Гуманітарні науки; 035 Філологія; 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша - французька
Викладачі освітньої компоненти	Стецько Я.Т., кандидат філологічних наук, доцент кафедри французької та іспанської філологій
Контактна інформація викладачів	yaryna.stetsko@lnu.edu.ua; https://lingua.lnu.edu.ua/employee/stetsko-yaryna-tarasivna
Консультації за освітньою компонентою відбуваються	На платформі MS Teams у класі групи. За попередньою домовленістю викладача та студента.
Сторінка освітньої компоненти	035 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька: французька та друга іноземні мови і літератури - Факультет іноземних мов (lnu.edu.ua) https://lingua.lnu.edu.ua/course/literaturni-studii-2
Інформація про освітню компоненту	Освітню компоненту розроблено таким чином, щоб студент зміг: <ul style="list-style-type: none"> - визначити особливості французького художнього письма різних часових періодів; - провести мовні, літературні, міжмистецькі паралелі між творами і авторами французької і української національних літератур; - прослідкувати окремі як логічно зумовлені, так і несподівані паралелі, що простежуються між митцями і їх творами різних хронологічних епох та різних (найбільше, української і французької) національних культур. <p>Окремої ваги надається вивченню перекладацьких трактувань творів, що вивчаються в межах курсу.</p> <p>Вибір авторів, що розглядаються в межах курсу, зумовлений певними біографічними, естетичними, стилістичними паралелями, що уможлиблюють їх співставне вивчення.</p>
Коротка анотація освітньої компоненти	Освітня компонента «Літературні студії» є нормативною навчальною дисципліною зі спеціальності <u>035 Філологія</u> спеціалізації <u>035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька</u> для освітньої програми <u>Французька та друга іноземні мови і літератури</u> , яка викладається в I семестрі в обсязі 3,5 кредитів (за Європейською Кредитно-Трансферною Системою ECTS). <p>Розглянуто актуальні проблеми в підході до аналізу окремих авторських стилів у французькій художній і публіцистичній літературах. Проведено історичні, культурологічні та лінгвістичні паралелі між окремими літературними постатями і літературними тенденціями Франції та України.</p>

<p>Мета та цілі освітньої компоненти</p>	<p>Мета вивчення нормативної дисципліни «Літературні студії» полягає у розкритті і вивченні історичних, мовних, літературних особливостей, що стосуються запропонованих в межах курсу французьких письменників, їх творчих стилів, а також їх окремих світових і, в першу чергу, українських перекладів.</p> <p>Цілі освітньої компоненти в ознайомленні здобувачів вищої освіти з теоретичними і практичними аспектами інтермедіального підходу у вивченні художніх творів. Цей підхід і далі залишається досить новим напрямом інтертекстуального аналізу художніх текстів. Це дозволить застосовувати дослідницький метод в аналізі текстів, а також вдаватися до проєктно-дослідницького методу поставленої проблеми безпосередньо під час навчального заняття. Цілі компоненти також у проведенні різних типів лінгвістичного аналізу тексту: компаративного, культурно-історичного, структурно-семантичного, інтермедіального.</p>
<p>Література для вивчення освітньої компоненти</p>	<p style="text-align: center;">Основна література</p> <ul style="list-style-type: none"> - Агеева В. Марсіани на Хрещатику. Літературний Київ початку ХХ століття. Київ: Видавництво «Віхола». 2023. - R. Lancray-Javal, J. Vassevière. Manuel d'analyse des textes. Histoire littéraire et poétique des genres. 3 édition. Armand Colin. 2023. - L. Hébert. Introduction à l'analyse des textes littéraires. Classiques Garnier. 2023. - D. Labreure. Céline. Le médecin écrivain. Bartillat. 2023. <p style="text-align: center;">Додаткова література</p> <ul style="list-style-type: none"> - Н. Ostrovieck-Bah. L'analyse de texte littéraire. Principes et pratiques. Grand format. 2023. - - Thibaudat J.-P. Louis-Ferdinand Céline, le trésor retrouvé. Paris: Editions Allia. 2022. - St. Schverter, C. Gravet. L'erreur culturelle en traduction. Lectures littéraires. Grand Format. 2020. - Florence Bistagne. " Traduire Rabelais : pour une archéologie des traductions en italien, anglais, espagnol ". L'Année rabelaisienne, Classiques Garnier, 2019, 3, p. 373-382. hal-02610620 - Домонтович В. Спрага музики. Київ: Видавничий Дім «Комора». 2017. - Мішель Монтень. Проби. Переклад з французької та примітки Анатолія Перепаді. Харків: «Фоліо». 2012. 443 с. - Ф. Рабле. Гаргантюа та Пантагрюель. Переклад з старофранцузької та примітки Анатолія Перепаді. Харків: «Фоліо». 2012. 634 с. - Агеева В. Поетика парадокса. Інтелектуальна проза Віктора Петрова-Домонтовича: монографія. Київ: Факт, 2006. 432 с. - BECKER, Colette. <i>Zola, un critique gourmet</i> dans: <i>La cuisine de l'œuvre au XIX^e siècle : Regards d'artistes et d'écrivains</i> [en ligne]. Strasbourg : Presses universitaires de Strasbourg, 2013 (généré le 04 octobre 2022). Disponible sur Internet : <http://books.openedition.org/pus/2876>. ISBN : 9791034404933. DOI : https://doi.org/10.4000/books.pus.2876. - MARQUER, Bertrand (dir.) ; REVERZY, Éléonore (dir.). <i>La cuisine de l'œuvre au XIX^e siècle : Regards d'artistes et d'écrivains</i>. Nouvelle édition [en ligne]. Strasbourg : Presses universitaires de Strasbourg, 2013 (généré le 04 octobre 2022). Disponible sur Internet : <http://books.openedition.org/pus/2777>. ISBN : 9791034404933. DOI : https://doi.org/10.4000/books.pus.2777. - Соломія Павличко. Пристрасть і їжа: особиста драма Михайла Коцюбинського в кн.. Соломія Павличко. Теорія літератури. Київ. Видавництво Соломії Павличко «Основи». 2002. С. -505-525. - Шевельов Ю. Шостий у гроні: В. Домонтович в історії української

прози. *Пороги і запоріжжя: Література. Мистецтво. Ідеології*: у 2 т. Харків: Фоліо, 1998. Т. 2. С. 98–135.

Павличко С. Дискурс модернізму в українській літературі: монографія. Київ: Либідь, 1997. 447 с.

Загоруйко Ю. Митець незвичайної долі (Віктор Петров-Домонтович). *Слово і час*. 1992. № 7. С. 10–16.

- Céline. *Voyage au bout de la nuit*. Editions Gallimard. 1952. 636 p.

- Marcel Proust, *À l'ombre des jeunes filles en fleurs*, dans *À la recherche du temps perdu*, tome I, Gallimard, coll. « Bibliothèque de la Pléiade », 1954..

Marcel Proust, *Du côté de chez Swann*, in *À la recherche du temps perdu*, tome I, op. cit., p. 97.

<http://archiveslfc.blogspot.com/2016/11/rabelais-il-rate-son-coup-quand-celine.html>

https://books.google.com/vc/books?id=Z_NAAAAAYAAJ&printsec=frontcover#v=onepage&q&f=false

<https://studfile.net/preview/7544318/page:18/>

<https://www.fabula.org/colloques/document4232.php>

<https://excerpts.numilog.com/books/9782207161562.pdf>

Тривалість освітньої компоненти	105 год. З них : 16 лекційних, 16 практичних та 73 годин самостійної роботи
Обсяг освітньої компоненти	3,5 кредитів.
Очікувані результати навчання	<p>Після завершення навчання здобувач вищої освіти буде:</p> <p>знати:</p> <ul style="list-style-type: none"> - історичні, культурологічні мовні та літературознавчі аспекти, що стосуються літературних процесів у Франції та Україні;- - критично осмислювати літературу як полісистему; - поглиблено володіти інформацією про французькі і українські лінгвістичні та літературні процеси, - осмислювати лінгвокультурні аспекти двох країн на різних історичних зрізах; <p>вміти:</p> <ul style="list-style-type: none"> - аналізувати, оцінювати історичні надбання та новітні досягнення французького та українського літературознавства; - порівнювати і досліджувати мовностилістичні, історичні та культурологічні особливості творчих стилів окремих французьких письменників різних епох;

	<p>- обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу. Йдеться першочергово про застосування інтермедіальних досліджень.</p> <p>Після вивчення цієї освітньої компоненти здобувач набуде таких програмних результатів навчання визначених освітньою програмою: загальних компетентностей:</p> <p>ЗК3. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.</p> <p>ЗК7. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.</p> <p>Після вивчення цієї нормативної навчальної дисципліни здобувач набуде таких фахових компетентностей:</p> <p>ФК2. Здатність осмислювати літературу як полісистему, розуміти еволюційний шлях розвитку вітчизняного і світового літературознавства.</p> <p>ФК3. Здатність критично осмислювати історичні надбання та новітні досягнення філологічної науки.</p> <p>ФК4. Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного / мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів.</p> <p>ФК7. Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.</p> <p>Після вивчення цієї нормативної навчальної дисципліни здобувач набуде таких програмних результатів навчання:</p> <p>ПРН 8. Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства.</p> <p>ПРН 11. Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.</p> <p>ПРН 15. Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.</p>
Ключові слова	Лексичне поле, цинізм, бурлеск, неологізми, авторський стиль міжмистецький синтез, інтермедійність.
Формат освітньої компоненти	Змішаний Денна форма
Теми	Проведення консультації для кращого розуміння тем Подані СХЕМИ ОСВІТНЬОЇ КОМПОНЕНТИ (Додаток 1)
Підсумковий контроль, форма	Іспит усний
Пререквізити	Знання, вміння, компетентності, програмні результати навчання, здобуті під час вивчення літературознавства, історія світової літератури, національна література (французька)
Навчальні методи та техніки, які будуть використовуватися під час викладання освітньої компоненти	Проектно-дослідницький метод, методи дистанційного навчання: відео конференції як лекції і семінари, онлайн дискусії, спільна робота з додатковими комп'ютерними програмами.
Необхідне обладнання	Комп'ютер, доступу до мережі Інтернет, платформи дистанційного навчання Zoom, Microsoft Teams

<p>Критерії оцінювання (окремо для кожного виду навчальної діяльності)</p>	<p>У I семестрі магістратури оцінювання проводиться за 100-бальною шкалою. Бали нараховуються за таким співвідношенням: - практичні заняття 50% семестрової оцінки, тобто 50 балів Підсумкова максимальна кількість балів: 100 балів.</p> <p>Розподіл балів, які отримують студенти I семестру магістратури за курс «Літературні студії»:</p> <ul style="list-style-type: none"> - відповідь на семінарі – 5 балів (планується провести 5 семінарів), сума 25 балів; - презентації – 5 балів (планується провести 3 презентації), сума 15 балів; - аналіз текстових уривків – 10 балів. <p>Теми, які пропонуються для самостійної роботи входять до семінарів і презентацій.</p> <p>Усна відповідь на іспиті - 50 балів.</p> <p>Академічна доброчесність: Очікується, що відповіді студентів будуть їх оригінальними дослідженнями чи міркуваннями. Відсутність посилок на використані джерела, фабрикування джерел, втручання в роботу інших студентів становлять, але не обмежують, приклади можливої академічної недоброчесності. Виявлення ознак академічної недоброчесності в роботі студента є підставою для незарахування відповіді викладачем, незалежно від масштабів плагіату чи обману. Відвідання занять є важливою складовою навчання. Очікується, що всі студенти відвідають усі лекції і практичні заняття курсу. Студенти мають інформувати викладача про неможливість відвідати заняття. У будь-якому випадку студенти зобов'язані дотримуватися усіх строків визначених для виконання усіх видів письмових робіт, передбачених курсом.</p> <p>Література. Уся література, яку студенти не зможуть знайти самостійно, буде надана викладачем виключно в освітніх цілях без права її передачі третім особам. Студенти заохочуються до використання також й іншої літератури та джерел, яких немає серед рекомендованих.</p> <p>Політика виставлення балів. Враховуються бали набрані протягом семестру. При цьому обов'язково враховуються присутність на заняттях та активність студента під час практичного заняття; недопустимість пропусків та запізнь на заняття; користування мобільним телефоном, планшетом чи іншими мобільними пристроями під час заняття в цілях не пов'язаних з навчанням; списування та плагіат; несвоєчасне виконання поставленого завдання і т. ін.</p> <p>Жодні форми порушення академічної доброчесності не толеруються.</p>
---	--

<p>Питання до екзамену.</p>	<p>Перелік питань:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Французьке і українське літературне письменство доби Відродження, стилістичні паралелі і контрасти. 2. Філософія, мова і експресія художнього вислову Ф. Рабле і М. Монтеня. 3. Паралелі в авторських висловах Ф. Рабле і А. Жаррі. 4. Особливості їх європейських і українських перекладів Ф. Рабле і А. Жаррі. 5. Мова Рабле і Монтеня і А. Жаррі в перекладах А. Перепаді. Франсуа Рабле/Анатоль Перепадя як поліглоти та мовні віртуози. 6. Письменник і медик та науковець в одній особі. Ф. Рабле / Ф.Селін. Українські паралелі (Остап Вишня, В. Домонтович). Аналіз текстів. Інтермедійність та інтертекст в літературних стилях письменників. 7. Цинізм і бурлеск в житті і творах Рабле, Ф. Селіна, А. Жаррі та А. Перепаді. 8. Новотвори в творчості Рабле і А. Жаррі, їх переклад і трактування А. Перепадею. 9. Авторський стиль і кулінарне мистецтво. Ф. Рабле, Е. Золя, М. Пруст/ І. Котляревський, М. Коцюбинський. Стилiстичні порiвняння. 10. Правда про комуністичний тоталітаризм ССРСР в поданні А.Жіда, Ф.Селіна. Аналіз і паралелі.
<p>Опитування</p>	<p>Анкету-оцінку з метою оцінювання якості курсу буде надано по завершенню курсу.</p>

Схема овітньої компоненти

«Літературні студії»

що викладається в межах освітньо-професійної програми

«Французька та друга іноземні мови і літератури» другого (магістерського) рівня вищої освіти для здобувачів за спеціалізацією «035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька»

1 семестр магістратури (2023-2024 навчальний рік)

Тиж. дата год.- / /	Тема, план, короткі тези	Форма діяльності (заняття)* *лекція, самостійна, дискусія, групова робота)	Література.*** Ресурси Інтернеті	Завдання, год	Термін виконання
1/2 тиждень (4 години)	Змістовий модуль 1. Доба Відродження і сучасність в літературі. Французькі і європейські письменники доби Відродження. Культурно-історичний аналіз текстів.	Лекція/практична	Ф. Рабле. Гаргантюа та Пантагрюель. Переклад з старофранцузької та примітки Анатолія Перепаді. Харків: «Фоліо». 2012. 634 с. Мішель Монтень. Проби. Переклад з французької та примітки Анатолія Перепаді. Харків: «Фоліо». 2012. 443 с. Конспект лекцій	Конспектування матеріалу, дискусія зі студентами и 4	2 тижні

<p>3/4 тиждень (4 години)</p>	<p>Застосування компаративного аналізу художніх текстів. Філософія, мова і експресія художнього вислову Ф. Рабле і М. Монтеня. Особливості їх європейських перекладів і українських - А. Перепаді.</p>	<p>Лекція/практична</p>	<p>Littérature française du Moyen Âge à la Renaissance, cours 13 https://www.youtube.com/watch?v=C6EgSSYo888 R. Lancray-Javal, J. Vassevière. Manuel d'analyse des textes. Histoire littéraire et poétique des genres. 3^e édition. Armand Colin. 2023. - Н. Ostrovieck-Bah. L'analyse de texte littéraire. Principes et pratiques. Grand format. 2023. - L. Hébert. Introduction à l'analyse des textes littéraires. Classiques Garnier. 2023.</p>	<p>Конспектування матеріалу, дискусія зі студентам и. Аналіз текстів. 4</p>	<p>2 тижні</p>
<p>5/6 тиждень (4 години)</p>	<p>Лексичні особливості мови Рабле і Монтеня в перекладах А. Перепаді. Лексичні особливості текстів А. Жарі як паралель крізь століття.</p>	<p>Лекція/практична</p>	<p>Ф. Рабле. Гаргантюа та Пантагрюель. Переклад з старофранцузької та примітки Анатолія Перепаді. Харків: «Фоліо». 2012. 634 с. Мішель Монтень. Проби. Переклад з французької та примітки Анатолія Перепаді. Харків: «Фоліо». 2012. 443 с. Французька п'еса ХХ століття. Театральний авангард. Київ: Видавництво «Основи». 1993.</p>	<p>Конспектування матеріалу, дискусія зі студентам и Аналіз текстів. Семінар. 4</p>	<p>2 тижні</p>

<p>Порівняльно-стилістичний аналіз мови оригіналів Рабле, Монтеня, А. Жаррі і їх українські переклади. Аналіз вибраних уривків.</p>	<p>Самостійна робота</p>	<p>R. Lancray-Javal, J. Vassevière. Manuel d'analyse des textes. Histoire littéraire et poétique des genres. 3^e édition. Armand Colin. 2023. - Н. Ostrovieck-Bah. L'analyse de texte littéraire. Principes et pratiques. Grand format. 2023. - L. Hébert. Introduction à l'analyse des textes littéraires. Classiques Garnier. 2023.</p> <p>Ф. Рабле. Гаргантюа та Пантагрюель. Переклад з старофранцузької та примітки Анатолія Перепаді. Харків: «Фоліо». 2012. 634 с.</p> <p>Мішель Монтень. Проби. Переклад з французької та примітки Анатолія Перепаді. Харків: «Фоліо». 2012. 443 с.</p> <p>Французька п'еса ХХ століття. Театральний авангард. Київ: Видавництво «Основи». 1993.</p>	<p>Самостійне досліджено 30</p>
---	--------------------------	--	---------------------------------

7/8 тижень (4 години)	Змістовий модуль 2. Література і історичні впливи. Письменник і медик в одній особі. Ф. Рабле/Селін . Вплив на тексти. Постать В. Домонтович а.	Лекція/практична	D. Labreure. Céline. Le médecin écrivain. Bartillat. 2023. http://archiveslfc.blogspot.com/2016/11/rabelais-il-rate-son-coup-quand-celine.html Агеєва В. Поетика парадокса. Інтелектуальна проза Віктора Петрова-Домонтовича: монографія. Київ: Факт, 2006. 432 с. Ф. Рабле. Гаргантюа та Пантагрюель. Переклад з старофранцузької та примітки Анатолія Перепаді. Харків: «Фоліо». 2012. 634 с. Мішель Монтень. Проби. Переклад з французької та примітки Анатолія Перепаді. Харків: «Фоліо». 2012. 443 с. Соломія Павличко. Пристрасть і їжа: особиста драма Михайла Коцюбинського в кн.. Соломія Павличко. Теорія літератури. Київ. Видавництво Соломії Павличко «Основи». 2002. С. - 505-525. Шевельов Ю. Шостий у троні: В. Домонтович в історії української	Конспектування матеріалу, дискусія зі студентам и Презентація 4	2 тижні

			<p>прози. <i>Пороги і запоріжжя: Література. Мистецтво. Ідеології:</i> у 2 т. Харків: Фоліо, 1998. Т. 2. С. 98–135.</p> <p>Павличко С. Дискурс модернізму в українській літературі: монографія. Київ: Либідь, 1997. 447 с.</p> <p>Céline. <i>Voyage au bout de la nuit.</i> Editions Gallimard. 1952. 636 p.</p>		
9/10 тижень (4 години)	<p>Інтермедіальність (теоретичний аспект проблеми). Цинізм і бурлеск в житті і творах Рабле, А. Перепаді та В. Домонтовича.</p>	<p>Лекція/практична</p>	<p>1. Агєєва В. Поетика парадокса. Інтелектуальна проза Віктора Петрова-Домонтовича: монографія. Київ: Факт, 2006. 432 с.</p> <p>2. Гірняк М. Таємниця роздвоєного обличчя. Авторська свідомість в інтелектуальній прозі Віктора Петрова-Домонтовича. Львів: Літопис, 2008. 286 с.</p>	<p>Конспектування матеріалу, дискусія зі студентами. Семінар. 4</p>	<p>2 тижні</p>

<p>11/12 тижень (4 години)</p>	<p>Новотвори в творчості Рабле та А. Жаррі, їх переклад і трактування А. Перепадею. Структурно-семантичний аналіз текстів.</p>	<p>Лекція/практична</p>	<p>Конспект лекцій 1. Florence Bistagne. “ Traduire Rabelais : pour une archéologie des traductions en italien, anglais, espagnol ”. L’Année rabelaisienne, Classiques Garnier, 2019, 3, p. 373-382. hal-02610620 2. Французька п’еса ХХ століття. Театральний авангард. Київ: Видавництво «Основи». 1993.</p>	<p>Конспектування матеріалу, дискусія зі студентами Презентація. Семінар. 4</p>	<p>2 тижні</p>
	<p>Авторський стиль і кулінарне мистецтво. Ф. Рабле, Е. Золя, М. Пруст/ І. Котляревський, М. Коцюбинський. Можливі порівняння. Компаративний аналіз текстів.</p>	<p>Самостійна робота</p>	<p>Ф. Рабле. Гаргантюа та Пантагрюель. Переклад з старофранцузької та примітки Анатолія Перепаді. Харків: «Фоліо». 2012. 634 с. Florence Bistagne. “ Traduire Rabelais : pour une archéologie des traductions en italien, anglais, espagnol ”. L’Année rabelaisienne, Classiques Garnier, 2019, 3, p. 373-382. hal-02610620 Французька п’еса ХХ століття. Театральний авангард. Київ: Видавництво «Основи». 1993.</p>	<p>Самостійне вивчення матеріалу 20</p>	

13/14 тиждень (4 години)	Авторський стиль і кулінарне мистецтво. Ф. Рабле, Е. Золя, М. Пруст/ І. Котляревський, М. Коцюбинський. Можливі порівняння. Компаративний аналіз текстів.	Лекція/практична	Соломія Павличко. Пристрасть і їжа: особиста драма Михайла Коцюбинського в кн.. Соломія Павличко. Теорія літератури. Київ. Видавництво Соломії Павличко «Основи». 2002. С. - 505-525. Marcel Proust, <i>Du côté de chez Swann</i> , in <i>À la recherche du temps perdu</i> , tome I, op. cit., p. 97. 1. BECKER, Colette. <i>Zola, un critique gourmet</i> In : <i>La cuisine de l'œuvre au XIX^e siècle : Regards d'artistes et d'écrivains</i> [en ligne]. Strasbourg : Presses universitaires de Strasbourg, 2013 (généré le 04 octobre 2022). Disponible sur Internet : < http://books.openedition.org/pus/2876 >. ISBN : 9791034404933. DOI : https://doi.org/10.4000/books.pus.2876 . MARQUER, Bertrand (dir.) ; REVERZY, Éléonore (dir.). <i>La cuisine de l'œuvre au XIX^e siècle : Regards d'artistes et d'écrivains</i> . Nouvelle édition [en ligne]. Strasbourg : Presses universitaires de	Конспектування матеріалу, дискусія зі студентами. Семінар. Аналіз текстів. 4	2 тижні

			<p>Strasbourg, 2013 (généré le 04 octobre 2022). Disponible sur Internet : <http://books.openedition.org/pus/2777>. ISBN : 9791034404933. DOI : https://doi.org/10.4000/books.pus.2777.</p> <p>Конспект лекцій.</p>	
<p>Несприйняття комуністичної реальності у творах Л.-Ф. Селіна «Mea culpa» та А. Жіда «Retour de l'URSS». Культурно-історичний аналіз текстів</p>	<p>Самостійна робота</p>	<p>Соломія Павличко. Пристрасть і їжа: особиста драма Михайла Коцюбинського в кн.. Соломія Павличко. Теорія літератури. Київ. Видавництво Соломії Павличко «Основи». 2002. С. - 505-525. Marcel Proust, <i>Du côté de chez Swann</i>, in <i>À la recherche du temps perdu</i>, tome I, op. cit., p. 97. 2. BECKER, Colette. <i>Zola, un critique gourmet</i> In : <i>La cuisine de l'œuvre au XIX^e siècle : Regards d'artistes et d'écrivains</i> [en ligne]. Strasbourg : Presses universitaires de Strasbourg, 2013 (généré le 04 octobre 2022). Disponible sur Internet :</p>	<p>Дослідження теми 23</p>	

		<p><http://books.openedition.org/pus/2876>. ISBN : 9791034404933. DOI : https://doi.org/10.4000/books.pus.2876. MARQUER, Bertrand (dir.) ; REVERZY, Éléonore (dir.). <i>La cuisine de l'œuvre au XIX^e siècle : Regards d'artistes et d'écrivains</i>. Nouvelle édition [en ligne]. Strasbourg : Presses universitaires de Strasbourg, 2013 (généré le 04 octobre 2022). Disponible sur Internet : <http://books.openedition.org/pus/2777>. ISBN : 9791034404933. DOI : https://doi.org/10.4000/books.pus.2777.</p>	
--	--	---	--

15/16 Тиждень Несприйняття комуністичної реальності у творах Л.-Ф. Селіна «Mea culpa» та А. Жіда «Retour de l'URSS». Культурно-історичний аналіз текстів. (4 години)	Лекція/практична	Конспект лекцій	Презентація. Семінар 4	2 тижні